

## Almindelige salgsbetingelser

### 1. Anvendelsesområde

Disse almindelige salgsbetingelser vedrører transaktioner mellem Engelhardt Bang & Bonsomer Group ("Sælgeren") og dets kunder ("Køberen") og skal anvendes, medmindre andet er aftalt af parterne.

### 2. Indgåelse af salgsaftale

#### 2.1. Tilbud

Sælgerens tilbud er gyldigt i den periode, der er angivet i tilbuddet. Hvis der ikke er nævnt nogen gyldighedsperiode, er tilbuddet gyldigt i tredive (30) dage fra datoen for tilbuddets afgivelse.

Tilbuddet, relaterede billeder, diagrammer, beregninger og andre dokumenter samt dertilhørende rettigheder forbliver Sælgerens ejendom. Modtageren af tilbuddet må ikke bruge sådanne dokumenter til skade for Sælgeren, videregive oplysninger om dem til en tredjepart eller benytte de tilpassede tekniske løsninger, som er inkluderet i tilbuddet.

Medmindre andet er nævnt, er den pris, der er angivet i tilbuddet, baseret på tilbudsopfordringen eller andre oplysninger og værdier, der er leveret af Køberen. Hvis den faktiske ordre ikke svarer til de angivne oplysninger eller oplyste værdier, har Sælgeren ret til at justere leveringen eller prisen baseret på de endelige data.

Køberen er ansvarlig for nøjagtigheden af de oplysninger, denne giver Sælgeren i relation til formålet med brugen af varerne.

#### 2.2. Salgskontrakt

Ved salg baseret på et tilbud anses en salgskontrakt for at være indgået, når Køberen meddeler Sælgeren, at denne accepterer tilbuddet. I andre tilfælde anses et salg for at være indgået, når Sælgeren har bekræftet ordren eller leveret varerne.

I tilfælde af at Køberens ordre afviger fra Sælgerens tilbud, anses en salgskontrakt for at være indgået på tilbuddets vilkår, medmindre Sælgeren skriftligt har bekræftet andet.

Det er Køberens ansvar at kontrollere nøjagtigheden af ordrebekræftelsen.

### 3. Sælgerens forpligtelser

#### 3.1. Leveringsperiode

Medmindre andet er aftalt, begynder leveringsperioden på den seneste af nedenstående datoer:

- a) datoen for salgskontraktens indgåelse;
- b) datoen hvor Sælgeren modtager godkendelse af myndigheder, hvis en sådan godkendelse er påkrævet for salget;
- c) datoen for betaling af et aftalt depositum eller en aftalt forskudsbetaling;
- d) datoen for modtagelsen fra Køberen af nødvendige oplysninger for levering.

#### 3.2. Leveringsbetingelser

Medmindre andet er aftalt, skal levering ske efter de regler fra Incoterms, som gælder på salgstidspunktet. Medmindre andet er aftalt med en leveringsklausul, kan varerne afhentes ved Sælgerens lager på en aftalt dato eller et aftalt tidspunkt, eller, hvis intet tidspunkt er blevet aftalt, inden for rimelig tid.

### 3.3. Ansvar for risiko

Medmindre andet er bestemt, påtager Køberen sig ansvaret for risikoen af varerne, når varerne er leveret til Køberen eller til en selvstændig transportør til levering i henhold til salgskontrakten.

Leveres varerne ikke på det aftalte tidspunkt på grund af en fejl fra Køberen, eller nogen anden grund, som Køberen er ansvarlig for, påtager Køberen sig ansvaret for risikoen af varerne, når Sælgeren har opfyldt sine forpligtelser til at muliggøre levering i henhold til vilkårene i salgskontrakten.

### 3.4. Garanti

Garantien fra producenten af varerne gælder, medmindre andet er aftalt.

### 3.5. Varenes egenskaber

Sælgeren er ansvarlig for varenes kvalitet og andre egenskaber i overensstemmelse med de oplysninger, som Sælgeren udtrykkeligt har angivet, i den salgskontrakt som refereres til.

### 3.6. Forsinkelse

Straks efter at blive informeret om en forsinkelse, skal Sælgeren underrette Køberen herom med angivelse af årsagen til forsinkelsen samt angivelse af den nye dato, hvor leveringen kan forventes. Hvis producenten, eller den person, som Sælgeren erhverver varerne fra, ikke opfylder sine forpligtelser, hvilket resulterer i en forsinkelse i leveringen til Sælgeren, er Sælgeren ikke forpligtet til at erstatte Køberen for noget tab, der måtte opstå som følge heraf.

Selv hvis varerne ikke leveres eller leveres for sent af grunde, der ikke skyldes Køberen eller på grund af omstændigheder, som Køberen ikke er ansvarlig for, er Køberen ikke berettiget til at anmode om levering, hvis der har været en ændring i omstændighederne, som væsentligt ændrer forholdet mellem de kontraktuelle forpligtelser, som oprindeligt blev aftalt. Hvis der skulle opstå en forsinkelse på grund af Sælgerens uagtsomhed, er Køberen berettiget til at kræve erstatning for påviselige direkte tab. Medmindre andet er aftalt, kan erstatningen ikke overstige 0,5 procent af værdien af de forsinkede varer for hver hel uges forsinkelse efter leveringsdatoen. Det maksimale erstatningsbeløb er dog 7,5 procent af værdien af de forsinkede varer.

### 3.7. Indirekte tab

Sælgeren er ikke ansvarlig for at erstatte indirekte tab såsom produktionstab, tab af fortjeneste eller andet økonomisk tab hos Køberen som følge af forsinkelse eller mangelfuld levering.

### 3.8. Sælgerens forpligtelse til erstatning

Sælgerens ansvar i forbindelse med ethvert krav, skade eller forsinkelse af nogen art kan dog under ingen omstændigheder overstige prisen på de pågældende varer eller dele deraf.

## 4. Køberens forpligtelser

### 4.1. Købspris

Købsprisen er den pris, som parterne aftaler. Desuagtet har Sælgeren ret til at justere købsprisen i overensstemmelse med vilkårene og betingelserne i punkt 4.3 i disse Almindelige Salgsbetingelser. Medmindre andet er aftalt om prisen, er købsprisen den rimelige pris, som Sælgeren forlanger.

#### 4.2. Betalingsbetingelser

Medmindre andet er aftalt, bestemmes betalingsbetingelserne af Sælgerens almindelige betalingsbetingelser. I tilfælde af levering fra lageret begynder betalingsperioden fra fakturadatoen og i tilfælde af levering fra Sælgerens lokaler begynder betalingsperioden fra leveringsdatoen.

Hvis købsprisen ikke betales inden udløbet af fristen, på grund af forhold der ikke skyldes Sælgeren, har Sælgeren ret til at forsinke yderligere leveringer, indtil der er betalt udestående fakturaer eller et acceptabelt depositum. Sælgeren er også berettiget til at afstå fra leveringer, hvis Køberen har underrettet om, eller det er ellers tydeligt, at Køberens betaling vil blive væsentligt forsinket. Køberen er ikke berettiget til at fremsætte krav om erstatning for sådanne forsinkelser.

#### 4.3. Justering af købsprisen

Sælgeren forbeholder sig alle rettigheder til at justere købsprisen, hvis valutakurser, importafgifter eller andre gebyrer uafhængige af leverandøren, skatter eller andre gebyrer i henhold til offentlig lovgivning ændres, før Køberen foretager betaling.

I tilfælde af at valutakurser påvirker købsprisen, er Sælgeren berettiget til at justere den euro- denominerede pris på en pro rata-basis i forhold til ændringen i valutakurser under hensyn til den del af prisen, som Sælgeren ikke har modtaget mindst en arbejdsdag før den dato, hvor ændringen fandt sted. I denne sammenhæng betyder arbejdsdag en dag, hvor finske banker sælger udenlandsk valuta. I tilfælde af en ændring i valutakursen skal den valutakurs, der var gældende på betalingsdagen, sammenlignes med den, der var gældende på datoen for tilbuddet, hvorefter kursen som var gældende på betalingsdatoen skal anvendes i stedet for den kurs, der var gældende på datoen for tilbuddet.

Hvis valutakursen ændres efter fakturaens løbetid, og købsprisen ikke er betalt fuldt ud, bestemmes minimumsprisen i euro i henhold til valutakursen på udløbsdatoen.

#### 4.4. Strafrenter på restancer

Skulle betaling blive forsinket, skal der betales kompensation for forsinkelsesperioden i overensstemmelse med den rentesats, som Sælgeren anvender på et hvert givet tidspunkt, og som træder i kraft fra udløbsdatoen. Sælgeren er også berettiget til at opkræve rimelige opkrævningsomkostninger.

#### 4.5. Forsinket levering på grund af Køberen

Hvis Sælgeren skal udsætte levering på grund af Køberens forhold, har Sælgeren ret til at fakturere varerne i henhold til den oprindelige leveringsdato og er desuden berettiget til kompensation i henhold til punkt 4.4 ovenfor, for forsinkelsesperioden. Sælgeren har også ret til erstatning for andre omkostninger, såsom valutakurstab, lageromkostninger og ethvert tab, der skyldes, at varerne bliver forældede.

#### 4.6. Depositum

Hvis det aftales, at der skal stilles et depositum, skal dette gives inden levering af varerne påbegyndes. Selv herefter er Sælgeren berettiget til at kræve et depositum for betaling af købsprisen, hvis der er alvorlig grund til at antage, at Køberen vil misligholde hele eller dele af betalingen af købsprisen.

#### 4.7. Reklamation og udbedring af mangler

Hvis levering ikke er helt eller delvist overensstemmende med det aftalte, skal Køberen straks skriftligt underrette Sælgeren herom, dog senest otte (8) arbejdsdage fra leveringsdatoen. Sælgeren har for det første ret til enten at afhjælpe den manglende overensstemmelse eller at levere nye varer. Køber er ikke berettiget til at kræve en ny levering, hvis der har været en ændring i omstændigheder, som væsentligt ændrer forholdet mellem de oprindeligt aftalte kontraktsretlige forpligtelser. Det er Køberens ansvar at kontrollere nøjagtigheden af leveringen og kvaliteten af de leverede produkter, når varerne modtages.

## 5. Ophævelse af kontrakten

### 5.1. Køberens ret til at hæve kontrakten

Hvis Sælgerens levering adskiller sig væsentligt fra den aftalte, og, til trods for Køberens skriftlige bemærkninger, manglen ikke afhjælpes, eller hvis nye varer i overensstemmelse med kontrakten ikke leveres inden for rimelig tid, er Køberen berettiget til at hæve kontrakten.

Hvis de varer, der er omfattet af kontrakten, er produceret eller erhvervet specielt for Køberen i overensstemmelse med Køberens ønsker og instruktioner, og Sælgeren ikke er i stand til at bruge varerne på anden måde uden væsentligt tab, kan Køberen kun hæve kontrakten på grund af forsinkelse som skyldes Sælgerens forhold, når en sådan forsinkelse væsentligt forhindrer Køberen i at opnå formålet med kontrakten.

### 5.2. Sælgers ret til at hæve kontrakten

Hvis Køberen ikke betaler inden for den aftalte frist for betaling, af grunde der ikke skyldes Sælgeren, er Sælgeren berettiget til at hæve kontrakten eller dele af denne. Sælgeren er også berettiget til at hæve kontrakten, hvis Køberen har meddelt, eller det ellers er tydeligt, at Køberens betaling vil blive væsentligt forsinket. Desuden er Sælgeren også berettiget til at hæve kontrakten, hvis Køberen ikke bidrager til opfyldelse af kontrakten som aftalt, eller på anden måde ikke bidrager, som det med rimelighed kunne forventes, og inden for den frist, som Sælgeren har givet.

Sælgeren er også berettiget til at hæve kontrakten, uden ansvar for at skulle kompensere Køberen, hvis import af varerne bliver umulig, upraktisk eller væsentligt dyrere end Sælgeren oprindeligt havde antaget på grund af en bindende international aftale, på Sælgerens eller Køberens hjemsted, eller på grund af en anden importrestriktion eller lovgivning eller handlingspålæg fra en myndighed på Sælgerens eller Køberens hjemsted (herunder men ikke begrænset til importkvoter og begrænsninger eller forhøjede toldkrav).

### 5.3. Force Majeure

Sælgeren er ikke forpligtet til at opfylde kontrakten, hvis levering af varerne eller dele af disse forhindres af naturlige hindringer, brand, mekanisk sammenbrud eller lignende defekter, strejke, lockout, krig, mobilisering, forbud mod import eller eksport, manglende transportmulighed, afbrydelse af produktion, trafikafbrydelse eller lignende hindringer, der er uden for Sælgerens kontrol. Sælgeren er heller ikke forpligtet til at opfylde kontrakten, når dette vil kræve ofre for Sælgeren, der ville være urimelige i forhold til den resulterende fordel for Sælgeren. Sælgeren er ikke forpligtet til at erstatte Køberen for noget tab, der skyldes manglende opfyldelse af kontrakten, og Sælgeren kan også hæve kontrakten.

## 6. Forsikring

Parterne er ansvarlige for at forsikre varerne i overensstemmelse med den deling af ansvar, der er angivet i de aftalte leveringsbetingelser. Anden forsikring er underlagt særskilt aftale.

## 7. Ansvar for skader forårsaget af varerne

Sælgeren er ikke ansvarlig for skader forårsaget af den bruger, der forbinder varerne på anden måde end deres tilsigtede anvendelse, for skader forårsaget af materialer eller produktdesign defineret af Køberen eller af de arbejds- eller fremstillingsprocesser, som Køberen har bestemt.

Sælgerens ansvar for direkte tab er begrænset til købsprisen, som Køberen har betalt. Sælgeren er ikke ansvarlig for indirekte- eller følgeskader.

Køberen skal holde Sælgeren skadesløs i det omfang, at Sælger pådrager sig ansvar over for en tredjepart for enhver skade eller tab, som Sælgeren ikke er ansvarlig for i forhold til Køberen i henhold til punkt a) og b) nedenfor.

Hvis varerne er i Køberens besiddelse, kan Sælgeren ikke holdes ansvarlig for skader på:

- a) løsøre eller fast ejendom eller følgerne af sådan skade;
  - b) produkter fremstillet af Køberen eller produkter som indeholder et produkt som er fremstillet af Køberen.
- Ansvarsbegrænsning gælder ikke i tilfælde af grove uagtsomhed fra Sælgeren.

Hvis et krav for tab eller skade som beskrevet her rejses af en tredjepart mod enten Køberen eller Sælgeren, skal den part der modtager kravet, straks underrette den anden herom.

#### 8. Ændring af ejerskab

Medmindre andet er aftalt, hører varerne til Sælgerens ejendom, indtil hele købsprisen er betalt til Sælgeren.

#### 9. Meddelelser

Afsenderen er ansvarlig for leveringen af meddelelser sendt til den anden part.

#### 10. Afgørelse af tvister

Der skal gøres alt for at løse eventuelle tvister, der opstår som følge af kontrakten mellem Sælgeren og Køberen, primært ved forhandlinger mellem de to parter.

Medmindre andet er aftalt, afgøres tvister af én voldgiftsmand i en voldgiftsproces. Voldgiftsmanden udnævnes af bestyrelsen for Arbitration Institute of the Finland Chamber of Commerce, og voldgiftssager skal overholde bestyrelsens regler. Voldgiftsstedet skal være i Finland, og voldgiftssproget skal være engelsk. Ikke desto mindre er Sælgeren altid berettiget til at kræve udestående gæld i henhold til kontrakten i distriktsdomstolen ved Sælgerens hjemsted.

Disse almindelige salgsbetingelser og ethvert salg af varerne er underlagt og fortolkes i overensstemmelse med finsk lovgivning, uden hensyntagen til lovkonfliktsbestemmelser